

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

16 JUNI 1993

WETSONTWERP

**houdende sociale en
diverse bepalingen**

AMENDEMENTEN

N° 16 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 41

In het voorgestelde artikel 21bis, § 1, eerste lid, vervangen als volgt :

Bij de minister tot wiens bevoegdheid Middenstand behoort, wordt met toepassing van artikel 45, § 1, van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, een Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen opgericht. ».

VERANTWOORDING

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen een begrotingsfonds is in de zin van artikel 45, § 1, van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

De Raad van State vraagt bijgevolg dat naar vornoemde wet wordt verwezen. Verder merkt de Raad van State terecht op dat het Fonds bij de minister en niet bij het RISVZ moet worden opgericht.

Zie :

- 1040 - 92 / 93 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

16 JUIN 1993

PROJET DE LOI

**portant des dispositions
sociales et diverses**

AMENDEMENTS

N° 16 DE M. HAZETTE

Art. 41

A l'article 21bis proposé, remplacer le § 1^{er}, premier alinéa, par ce qui suit :

Il est institué en application de l'article 45, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, un Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants auprès du Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. ».

JUSTIFICATION

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le FEFI est bien un fonds budgétaire visé par l'article 45, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

En conséquence, le Conseil d'Etat réclame la référence à la loi susmentionnée. Il observe à juste titre que ce fonds doit être créé auprès du ministre et non de l'INASTI.

Voir :

- 1040 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

De Raad van State schikt zich aldus naar de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (artikel 3, tweede lid).

N^o 17 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 41

In het voorgestelde artikel 21bis, § 3, het tweede lid doen voorafgaan door de volgende volzin :

« De inkomsten van het Fonds zijn bij voorrang bestemd voor de aanzuivering van het tekort van het sociaal statuut der zelfstandigen. ».

VERANTWOORDING

De voorgestelde tekst bepaalt dat « prioritair de aanzuivering van het gebeurlijk deficit van het sociaal statuut der zelfstandigen (dient) gerealiseerd te worden ». Dat deficit is niet *gebeurlijk*.

Bovendien maakt de voorgestelde tekst een betwistbare koppeling. Zolang er een tekort is, zal het Fonds bijdragen. Het Fonds wordt evenwel uitsluitend gestijfd door de aanvullende crisisbijdrage. De ACB zal derhalve blijven bestaan zolang het tekort bestaat. Waarom niet meteen zeggen dat de ACB voor eeuwig en altijd wordt ingesteld?

N^o 18 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 41

In het voorgestelde artikel 21bis, het eerste lid van § 3 aanvullen met wat volgt :

« en met middelen die door het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden overgedragen, in verhouding tot het aantal werknemers die de zelfstandigen en de KMO's in dienst hebben. De Koning bepaalt jaarlijks het bedrag van de tegemoetkoming die het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid verschuldigd is voor elke hierboven vermelde loon- of weddetrekkende werknemer. ».

VERANTWOORDING

De aanvullende crisisbijdrage alleen volstaat niet om het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen te stijven. De positieve rol van de zelfstandigen in het scheppen en het behouden van arbeidsplaatsen moet worden erkend. Hun activiteit draagt er bijgevolg toe bij dat de lasten van de Staat, die de werkloosheidsuitkeringen betaalt, worden verlicht. Het is dus maar billijk dat de Staat een deel van de hulp die hij ontvangt van de zelfstandigen, doorstort aan het fonds dat wordt opgericht om het tekort in hun sociaal statuut weg te werken.

Le Conseil d'Etat se conforme ainsi à la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat (article 3, alinéa 2).

N^o 17 DE M. HAZETTE

Art. 41

A l'article 21bis proposé, faire précéder le § 3, second alinéa, par la phrase suivante :

« Les recettes du fonds sont affectées par priorité à l'apurement du déficit du statut social des travailleurs indépendants. ».

JUSTIFICATION

Le texte en projet fait une obligation prioritaire de réaliser l'apurement du déficit éventuel du statut social des indépendants. Ce déficit n'est pas *éventuel*.

De plus, le texte en projet établit une liaison critiquable. Le déficit suppose — tant qu'il existe — que le Fonds intervienne. Et le fonds n'est alimenté que par la contribution complémentaire de crise. Donc la CCC existera tant que le déficit existera. Autant dire que la CCC est créée pour durer...

N^o 18 DE M. HAZETTE

Art. 41

A l'article 21bis proposé, compléter le § 3, premier alinéa par ce qui suit :

« et par des moyens transférés du ministère de l'Emploi et du Travail, correspondant au nombre de travailleurs occupés par les travailleurs indépendants et les PME. Le Roi fixe annuellement le montant de l'allocation due pour chaque travailleur salarié ou appointé susvisé, par le ministère de l'Emploi et du Travail ».

JUSTIFICATION

La contribution complémentaire de crise, seule, ne peut alimenter le FEFL. Or, il convient de reconnaître le rôle positif des indépendants dans la création et le maintien d'emplois. Leur activité contribue dès lors à soulager l'Etat, débiteur des allocations de chômage. Il n'est que juste que l'Etat de son côté ristourne une partie de l'aide qu'il reçoit des indépendants au fonds créé pour apurer le déficit de leur statut social.

N° 19 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 43

In de voorgestelde § 2bis, tweede lid, b), tussen de woorden « Deze ambtenaar kan » en de woorden « konkrete richtlijnen », de woorden « namens de minister » invoegen.

VERANTWOORDING

Het eerste lid van § 2bis bepaalt dat de minister aan de kassen algemene richtlijnen kan opleggen. Bijgevolg moet de betekenis van de delegatie die aan de ambtenaar wordt gegeven, nader worden omschreven : hij oefent namens de minister de bevoegdheid uit die aan deze laatste is toegekend.

N° 20 VAN DE HEER DRAPS

Art. 5

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het principe van de invoering van een franchise in de gezondheidssector is bespreekbaar. De regering echter beperkt zich ertoe bij wet het principe in te voeren luidens hetwelk de Koning ertoe gemachtigd wordt op te treden na advies van de Algemene Raad van het RIZIV. Dat orgaan heeft echter aan slagkracht ingeboet : verzekeringsinstellingen en vakbonden hebben al laten weten tegen het principe van de invoering van een franchise gekant te zijn.

Het ware hoogst eigenaardig dat de regering nu opeens een medestander vindt om die doelstelling in de nieuwe RIZIV-structuur in de praktijk te brengen.

Die maatregel zou in een groter pakket maatregelen moeten worden opgenomen die voor alle partijen in de sector geneeskundige verzorging, met inbegrip van de verzekeringsinstellingen, zouden gelden.

Bovendien verdient het de voorkeur een systeem van selectieve bijdragen op het vlak van het remgeld uit te denken, in plaats van een franchise in te voeren.

N° 21 VAN DE HEER DRAPS

(In bijkomende orde)

Art. 5

In de voorgestelde § 18, de woorden « na advies van de Algemene Raad » weglaten.

N° 19 DE M. HAZETTE

Art. 43

Au § 2bis proposé, au deuxième alinéa, b), entre les mots « Celui-ci » et les mots « peut donner », insérer les mots « au nom du ministre ».

JUSTIFICATION

Le premier alinéa du § 2bis prévoit que le ministre peut donner des directives aux Caisses. Il importe de préciser dès lors le sens de la délégation donnée au fonctionnaire : il exerce au nom du ministre, le pouvoir reconnu à celui-ci.

P. HAZETTE

N° 20 DE M. DRAPS

Art. 5

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Si le principe de l'instauration d'une franchise dans le secteur des soins de santé n'est pas à rejeter, le Gouvernement se borne par voie légale à inscrire le principe habilitant le Roi à agir après avis du Conseil général de l'INAMI. Cet organe est dominé par les organismes assureurs et les syndicats qui ont déjà manifesté leur opposition de principe à l'instauration d'une telle franchise.

Il serait surprenant que le Gouvernement trouve subitement un allié pour réaliser cet objectif au sein de la nouvelle structure de l'INAMI.

Il conviendrait d'inscrire cette mesure dans un ensemble plus large de mesures qui viseraient l'ensemble des acteurs du secteur des soins de santé y compris les organismes assureurs.

En outre, il est préférable de concevoir une synthèse d'intervention sélective au niveau des tickets modérateurs plutôt que d'instaurer une franchise.

N° 21 DE M. DRAPS

(En ordre subsidiaire)

Art. 5

Au § 18 proposé, à la troisième ligne, supprimer les mots « après avis du Conseil général ».

VERANTWOORDING

De huidige samenstelling van dat orgaan laat niet de minste twijfel bestaan over het advies dat zal worden uitgebracht; als het wordt gevolgd, zal dat ertoe leiden dat de maatregel volkomen wordt uitgehold.

N^o 22 VAN DE HEER OLIVIER c.s.

Art. 35bis (nieuw)

Een artikel 35bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 35bis. — *In hetzelfde koninklijk besluit n^o 50 wordt een artikel 10ter ingevoegd, luidend als volgt :*

« Art. 10ter. — § 1. *De vermindering beoogd in artikel 10bis wordt niet toegepast als het pensioen in de regeling voor werknemers overeenkomstig de bepalingen van artikel 10, § 3 wordt toegekend.*

Zij wordt evenmin toegepast wanneer het omgerekend bedrag of de som van de omgerekende bedragen van de in een andere regeling toegekende pensioenen kleiner is dan het forfaitair bedrag. Indien het pensioen krachtens het koninklijk besluit n^o 206 van 29 augustus 1983 toegekend werd voor onvolledige prestaties, wordt die breuk evenwel vastgesteld rekening houdend met de werkelijke duur van de voor de berekening van het pensioen in aanmerking genomen diensten.

Indien het pensioen als werknemer vóór 1 januari 1984 is ingegaan worden de pensioenen die vóór die datum in een andere regeling toegekend werden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van artikel 10bis.

§ 2. *Voor de vaststelling van de in voormeld artikel 10bis beoogde breuken :*

a) *wordt slechts rekening gehouden met de enkelvoudige tijdvakken indien deze tijdvakken om vaderlandslievende redenen dubbel of driedubbel geteld werden voor de berekening van het pensioen in de andere regeling;*

b) *wordt geen rekening gehouden met tijdvakken die aanneembaar zijn voor de berekening van het pensioen in een andere regeling wanneer het voor die tijdvakken toegekende pensioen verminderd werd in functie van het pensioen als werknemer of aanleiding geeft tot subrogatie van deze andere regeling in de rechten op pensioen als werknemer;*

c) *er wordt geen rekening gehouden met de perioden voor 1 juli 1974 gelegen, die in aanmerking worden genomen om de rechten vast te stellen in de pensioenregeling van de instellingen beoogd in artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 8 februari 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 houdende vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;*

JUSTIFICATION

La composition actuelle de cet organe ne laisse aucune doute quant à l'avis qui sera rendu et qui s'il est suivi, aura pour effet de vider la mesure de sa substance.

W. DRAPS

N^o 22 DE M. OLIVIER ET CONSORTS

Art. 35bis (nouveau)

Insérer un article 35bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 35bis. — *Dans le même arrêté royal n^o 50, il est inséré un article 10ter, libellé comme suit :*

« Art. 10ter. — § 1^{er}. *La réduction visée à l'article 10bis n'est pas appliquée si la pension du régime des travailleurs salariés est octroyée conformément aux dispositions de l'article 10, § 3.*

Elle n'est pas non plus appliquée si le montant converti ou la somme des montants convertis des pensions octroyées dans un autre régime est inférieur au montant forfaitaire. Si la pension a été octroyée pour des prestations incomplètes en vertu de l'arrêté royal n^o 206 du 29 août 1983, cette fraction est toutefois fixée en tenant compte de la durée réelle des services pris en considération pour le calcul de la pension.

Si la pension de travailleur salarié a pris cours avant le 1^{er} janvier 1984, les pensions octroyées dans un autre régime avant la même date ne sont pas prises en considération pour l'application de l'article 10bis.

§ 2. *Pour la fixation des fractions visées à l'article 10bis précité :*

a) *il n'est tenu compte que des périodes simples si, pour le calcul de la pension de l'autre régime, ces périodes ont, pour des raisons patriotiques, été comptées doubles ou triples;*

b) *il n'est pas tenu compte des périodes qui sont admissibles pour le calcul de la pension dans un autre régime, lorsque la pension accordée pour ces périodes est réduite en fonction de la pension de travailleur salarié ou donne lieu à subrogation de cet autre régime dans les droits à la pension de travailleur salarié;*

c) *il n'est pas tenu compte des périodes antérieures au 1^{er} juillet 1974 prises en considération pour la fixation des droits dans le régime de pension des institutions visées à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 8 février 1978 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;*

d) er wordt geen rekening gehouden met de perioden gelegen tussen 30 juni 1974 en 1 januari 1984 die aanleiding geven tot de toekenning van een pensioen ten laste van de instellingen beoogd sub c, wanneer diezelfde perioden in aanmerking kunnen worden genomen voor de vaststelling van het recht op pensioen in de regeling voor werknemers ingevolge vrijwillige stortingen die zijn verricht met toepassing van artikel 3, § 1, van het voornoemd koninklijk besluit van 8 februari 1978.

§ 3. Onder volledig pensioen in een andere regeling moet verstaan worden het pensioen dat, zonder dat rekening gehouden wordt met bijlagen, aanvullingen of prestaties van een andere aard dan het pensioen het maximum bedrag bereikt dat kan toegekend worden binnen de categorie waartoe de gerechtigde behoort.

§ 4. Elk van de in het eerste lid van artikel 10bis beoogde breuken wordt vermenigvuldigd met de noemer van de breuk die voor de berekening van het pensioen als werknemer in aanmerking genomen wordt. Wanneer dit berekend werd op grond van breuken met verschillende noemers worden deze breuken vooraf herleid tot de grootste van deze noemer en samengeteld.

Het van de beroepsloopbaan in mindering te brengen aantal jaren is gelijk aan het positief verschil, afgerond tot de lagere eenheid tussen de som van de bij toepassing van voorgaande lid bekomen produkten en de noemer of de grootste van de noemers op grond waarvan het pensioen als werknemer berekend wordt.

Het aantal in mindering te brengen jaren mag niet groter zijn dan 15 noch dan het tot de hogere eenheid afgeronde resultaat dat bekomen wordt door het verschil tussen het omgerekend bedrag en het forfaitair bedrag te delen door een bedrag gelijk aan 10 procent van genoemd forfaitair bedrag. Wanneer de betrokkene aanspraak kan maken op meerdere pensioenen in andere regelingen wordt de som van de omgerekende bedragen in aanmerking genomen voor de berekening van de in dit lid beoogde begrenzing van de aftrek.

De vermindering van de beroepsloopbaan slaat bij voorrang op de jaren die het recht openen op het minst voordelige pensioen.

§ 5. De diensten en de instellingen die met de toekenning van de pensioenen in andere regelingen zijn belast, verstrekken voor ieder begunstigde van zulk een regeling, aan de Rijksdienst voor Pensioenen de inlichtingen die nodig zijn voor de toepassing van dit artikel.

§ 6. Voor de toepassing van dit artikel dient verstaan te worden onder :

a) andere regeling : iedere andere Belgische regeling inzake rust- en overlevingspensioen, uitgezonderd die der zelfstandigen, en iedere andere gelijkaardige regeling van een vreemd land of een regeling die toepasselijk is op het personeel van een volkenrechtelijke instelling;

b) omgerekend bedrag : het resultaat van de vermenigvuldiging van het in een andere regeling toege-

d) il n'est pas tenu compte des périodes situées entre le 30 juin 1974 et le 1^{er} janvier 1984, donnant lieu à l'octroi d'une pension à charge des institutions visées au c), si ces périodes peuvent être prises en considération pour la fixation du droit à la pension dans le régime des travailleurs salariés par suite de versements volontaires effectués en application de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 février 1978 susvisé.

§ 3. Par pension complète dans un autre régime, il y a lieu d'entendre la pension qui, sans tenir compte d'allocations, de suppléments ou de prestations d'une autre nature que la pension, atteint le montant maximum qui peut être accordé dans la catégorie à laquelle le bénéficiaire appartient.

§ 4. Chacune des fractions visées au premier alinéa de l'article 10bis est multipliée par le dénominateur de la fraction prise en considération pour le calcul de la pension de travailleur salarié. Lorsque celle-ci est calculée sur la base de fractions ayant des dénominateurs différents, ces fractions sont préalablement réduites au plus élevé de ces dénominateurs et additionnées.

Le nombre d'années à déduire de la carrière professionnelle est légal à la différence positive, arrondie à l'unité inférieure, entre la somme des produits obtenus en application de l'alinéa précédent et le dénominateur ou le plus grand des dénominateurs sur la base duquel la pension de travailleur salarié est calculée.

Le nombre d'années à déduire ne peut excéder 15, ni le résultat arrondi à l'unité supérieure, obtenu en divisant la différence entre le montant converti et le montant forfaitaire, par un montant égal à 10 % dudit montant forfaitaire. Lorsque l'intéressé peut prétendre à plusieurs pensions dans d'autres régimes, le total des montants convertis est pris en considération pour le calcul de la limitation de réduction prévue au présent alinéa.

La réduction de la carrière professionnelle affecte par priorité les années qui ouvrent le droit à la pension la moins avantageuse.

§ 5. Les services et organismes chargés de l'octroi des pensions dans d'autres régimes fournissent, pour chaque bénéficiaire d'un tel régime, les renseignements nécessaires à l'application du présent article à l'Office national des pensions.

§ 6. Pour l'application du présent article, il faut entendre par :

a) autre régime : tout autre régime belge de pension de retraite et de survie, à l'exception de celui des travailleurs indépendants, et tout autre régime analogue d'un pays étranger ou un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public;

b) montant converti : le résultat de la multiplication de la pension octroyée dans un autre régime par

kende pensioen met het omgekeerde van de breuk beoogd in het tweede lid van artikel 10bis van dit koninklijk besluit. Indien het pensioen krachtens het koninklijk besluit n° 206 van 29 augustus 1983 toegekend werd voor onvolledige prestaties, wordt die breuk evenwel vastgesteld rekening houdend met de werkelijke duur van de voor de berekening van het pensioen in aanmerking genomen diensten;

c) forfaitair bedrag : 75 procent van het gehewardeerde forfaitaire loon dat in aanmerking genomen wordt voor een tewerkstelling als arbeider tijdens een jaar voorafgaand aan 1 januari 1955.

§ 7. De bepalingen van dit artikel treden in werking op 1 januari 1993. »

VERANTWOORDING

De redenen waarom het opportuun is deze cumulregeling en haar uitzonderingen in de wet (hier genummerde koninklijke besluiten met kracht van wet) namelijk het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van werknemers en het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van zelfstandigen, in te schrijven vinden hun oorsprong op drie terreinen.

1. De oorspronkelijke bedoeling van de wetgever was niet alleen de bepalingen op te nemen in de wet die de algemene regeling inzake cumulatie bepalen maar ook de uitzondering met name de gevallen waar deze regeling niet (helemaal) van toepassing zou zijn en de concrete uitwerking ervan. Hiervoor verwijzen wij naar het stuk Senaat n° 557/4 (82-83), blz. 24. Hierin stelt de minister dat het koninklijk besluit uit het ontwerp van wet houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregeling werd gelicht omdat de regeling moest kunnen ingaan vanaf 1 januari 1984.

2. Door het opnemen van deze bepalingen in de wet zodat een conform geheel ontstaat verkleint men de mogelijkheden van de uitvoerende macht om regelmatig wijzigingen aan te brengen en vergroot men op deze manier de rechtszekerheid van deze gepensioneerden die onderhevig zijn aan dit deel van de reglementering.

3. Door een recente wijziging zowel wat de werknemers als wat de zelfstandigen betreft is men gekomen tot een niet-billijke reglementering.

Door het afschaffen van de beperking van het aantal in mindering te brengen jaren (tot 1 januari 1993 mocht dit niet hoger zijn dan 15) creëerde men voor zowel werknemers als voor zelfstandigen een situatie die te rigied is tegenover personen gepensioneerd in de openbare sector waar deze cumulatiebeperkingen niet van toepassing zijn.

Door het behoud van de vroegere reglementering ter zake beperkt men enigszins dit verschil.

Concreet wordt in dit amendement de inhoud van de vroegere regeling (koninklijk besluit van 14 oktober 1983 tot uitvoering van artikel 10bis van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 en het artikel 60 van het koninklijk besluit van 20 september 1984 tot uitvoering van artikel 19 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967) opgenomen in de genummerde koninklijke besluiten zelf.

l'inverse de la fraction visée à l'article 10bis, deuxième alinéa. Si la pension est accordée pour des prestations incomplètes en vertu de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983, cette fraction est toutefois fixée en tenant compte de la durée réelle des services pris en considération pour le calcul de la pension.

c) montant forfaitaire : 75 pour cent de la rémunération forfaitaire réévaluée prise en considération pour une occupation comme ouvrier pendant une année antérieure au 1^{er} janvier 1955.

§ 7. Les dispositions du présent article entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1993. »

JUSTIFICATION

Les raisons pour lesquelles il s'indique d'inscrire ce régime de cumul et ses exceptions dans la loi (en l'occurrence, des arrêtés royaux numérotés ayant force de loi), à savoir l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont de trois ordres.

1. L'objectif du législateur était d'inscrire dans la loi non seulement le régime général en matière de cumul, mais aussi les exceptions à ce régime, c'est-à-dire les cas où celui-ci ne s'appliquerait pas intégralement ainsi que ses modalités d'application. Nous nous référons à cet égard au document du Sénat n° 557/4, 1982-1983, p. 24, dans lequel le ministre déclare que les dispositions contenues dans cet arrêté royal ont été dissociées du projet de loi portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, étant donné qu'elles devaient entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

2. En inscrivant ces dispositions dans la loi et en élaborant ainsi un ensemble cohérent, on réduit la possibilité qu'a le pouvoir exécutif d'apporter régulièrement des modifications et on accroît la sécurité juridique des pensionnés qui sont soumis à cette partie de la réglementation.

3. La modification dont le régime des travailleurs salariés et celui des travailleurs indépendants ont récemment fait l'objet a abouti à une réglementation inéquitable.

En supprimant la limitation du nombre d'années à déduire (ce nombre ne pouvait dépasser 15 jusqu'au 1^{er} janvier 1993), on a créé, tant pour les travailleurs salariés que pour les travailleurs indépendants, une situation trop rigide par rapport à celle des pensionnés du secteur public, où des limitations du cumul ne sont pas d'application.

En maintenant l'ancienne réglementation en la matière, on réduit quelque peu cette différence.

Concrètement, le présent amendement tend à reprendre le contenu de l'ancienne réglementation (arrêté royal du 14 octobre 1983 portant exécution de l'article 10bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 et article 60 de l'arrêté royal du 20 septembre 1984 portant exécution de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967) dans les arrêtés royaux numérotés.

N° 23 VAN DE HEER OLIVIER c.s.

Art. 35ter (nieuw)

Een artikel 35ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 35ter. — In artikel 10bis, § 4, van hetzelfde koninklijk besluit n° 50 worden de woorden « De Koning bepaalt : » vervangen door de woorden « Onverminderd de toepassingen van artikel 10bis en 10ter kan de Koning bepalen : » ».

N° 24 VAN DE HEER OLIVIER c.s.

Art. 37bis (nieuw)

Een artikel 37bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 37bis. — In het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van zelfstandigen wordt een artikel 19bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 19bis. — § 1. Voor de toepassing van het artikel 19 worden de breuken die de belangrijkheid van elk van de pensioenen of als zodanig geldende voordelen krachtens een andere regeling uitdrukken, tot dezelfde noemer herleid als die van de breuk die de beroepsloopbaan in de regeling der zelfstandigen weergeeft. Zo de teller van de aldus omgevormde breuken geen geheel getal oplevert, wordt slechts met de eerste twee decimalen rekening gehouden.

De krachtens artikel 19 toe te passen vermindering is gelijk aan het positief verschil tussen enerzijds de som van de overeenkomstig het vorig lid herleide breuken en de breuk die de beroepsloopbaan in de regeling der zelfstandigen weergeeft en anderzijds, de eenheid.

§ 2. Wanneer de betrokkene aanspraak kan maken op meerdere pensioenen of als dusdanig geldende voordelen krachtens andere regelingen in de zin van artikel 19, 4e lid gebeurt de berekening van de in § 1, tweede lid, bedoelde vermindering slechts nadat de breuk die de beroepsloopbaan in de regeling van de zelfstandigen weergeeft voorafgaandelijk verminderd werd, uitsluitend rekening houdend met de breuken die de belangrijkheid uitdrukken van het pensioen of het als zodanig geldend voordeel toekenbaar krachtens de bij artikel 58 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 bepaalde regelingen en in voorkomend geval krachtens de regelingen van een vreemd land of deze die toepasselijk zijn op het personeel van een volkenrechtelijke instelling.

§ 3. Wanneer de betrokkene aanspraak kan maken op minstens één pensioen of één als zodanig geldend voordeel krachtens een Belgische regeling andere dan deze bedoeld bij artikel 58 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 mag de teller van de breuk die de bij § 1, tweede lid, bedoelde vermindering weergeeft, onverminderd de bepalingen van § 2, niet groter zijn dan 15, noch dan het tot de hogere eenheid afge-

N° 23 DE M. OLIVIER ET CONSORTS

Art. 35ter (nouveau)

Insérer un article 35ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 35ter. — A l'article 10bis, § 4, du même arrêté royal n° 50, les mots « Le Roi détermine : » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'application des articles 10bis et 10ter, le Roi peut déterminer : » ».

N° 24 DE M. OLIVIER ET CONSORTS

Art. 37bis (nouveau)

Insérer un article 37bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 37bis. — Dans l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, il est inséré un article 19bis, libellé comme suit :

« Art. 19bis. — § 1^{er}. Pour l'application de l'article 19, les fractions exprimant l'importance de chacune des pensions ou des avantages en tenant lieu en vertu d'un autre régime sont ramenées au même dénominateur que celui de la fraction représentative de la carrière professionnelle dans le régime des travailleurs indépendants. Si le numérateur des fractions ainsi converties ne forme pas un nombre entier, il n'est tenu compte que des deux premières décimales.

La réduction à appliquer en vertu de l'article 19 est égale à la différence positive entre, d'une part, le total des fractions converties conformément à l'alinéa précédent et de la fraction représentative de la carrière professionnelle dans le régime des travailleurs indépendants, et, d'autre part, l'unité.

§ 2. Lorsque l'intéressé peut prétendre à plusieurs pensions ou avantages en tenant lieu en vertu d'autres régimes au sens de l'article 19, alinéa 4, le calcul de la réduction visée au § 1^{er}, alinéa 2, ne se fait qu'après que la fraction représentative de la carrière professionnelle de travailleur indépendant a été préalablement réduite compte tenu des seules fractions exprimant l'importance de la pension ou de l'avantage en tenant lieu allouable en vertu des régimes définis à l'article 58 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 et, le cas échéant, des régimes d'un pays étranger ou applicables au personnel d'une institution de droit public international.

§ 3. Lorsque l'intéressé peut prétendre à au moins une pension ou à un avantage en tenant lieu en vertu d'un régime belge autre que ceux visés à l'article 58 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967, le numérateur de la fraction représentant la réduction visée au § 1^{er}, alinéa 2, ne peut, sans préjudice des dispositions du § 2, excéder 15 ni le résultat arrondi à l'unité supérieure, obtenu en divisant la différence entre le mon-

ronde resultaat dat bekomen wordt door het verschil tussen het omgerekend bedrag of het totaal van de omgerekende bedragen en het forfaitair bedrag te delen door een bedrag gelijk aan 10 % van het forfaitair bedrag.

De teller van deze breuk wordt verminderd met een getal dat gelijk is aan het krachtens artikel 10bis van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende rust- en overlevingspensioenen voor werknemers in mindering gebrachte aantal jaren van de beroepsloopbaan als werknemer, evenwel beperkt tot het positief verschil tussen, enerzijds, de noemer van de breuk die de beroepsloopbaan als zelfstandige weergeeft en anderzijds de som van de tellers van de breuken die de belangrijkheid van de pensioenen of de als zodanig geldende voordelen in een of meerdere bij artikel 58 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 bedoelde regelingen weergeeft en van de breuk die de beroepsloopbaan als zelfstandige weergeeft eventueel verminderd overeenkomstig § 2.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel worden de pensioenen waarvan het omgerekend bedrag kleiner is dan het forfaitair bedrag niet in aanmerking genomen, behoudens wanneer de som van de omgerekende bedragen van deze pensioenen gelijk is aan of groter is dan het forfaitair bedrag.

§ 5. De bepalingen van dit artikel treden in werking op 1 januari 1993. » ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement n° 22.

N° 25 VAN DE HEER OLIVIER c.s.

Art. 37ter (nieuw)

Een artikel 37ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 37ter. — In artikel 19, vijfde lid, van hetzelfde koninklijk besluit n° 72, worden de woorden « De Koning bepaalt : » vervangen door de woorden « Onverminderd de bepalingen van artikel 19 en 19bis kan de Koning bepalen : » ».

M. OLIVIER
Ph. CHARLIER
W. DRAPS
Cl. EERDEKENS

N° 26 VAN DE HEER THISSEN c.s.

Art. 68

Het tweede lid van § 3 vervangen door de volgende tekst :

« In de gevallen waarin het Instituut opdrachten als lasthebber van een Gemeenschap of een Gewest

tant converti ou le total des montants convertis et le montant forfaitaire, par un montant égal à 10 % du montant forfaitaire.

Le numérateur de cette fraction est diminué d'un nombre égal au nombre d'années de carrière en qualité de travailleur salarié, porté en déduction conformément à l'article 10bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, toutefois limité à la différence positive entre, d'une part, le dénominateur de la fraction représentative de la carrière professionnelle de travailleur indépendant et, d'autre part, la somme des numérateurs des fractions exprimant l'importance des pensions ou avantages en tenant lieu dans un ou plusieurs régimes visés à l'article 58 et de la fraction représentative de la carrière professionnelle de travailleur indépendant éventuellement réduite conformément au § 2.

§ 4. Pour l'application du présent article, ne sont pas prises en considération les pensions dont le montant converti est inférieur au montant forfaitaire, sauf lorsque la somme des montants convertis de ces pensions est égale ou supérieure au montant forfaitaire.

§ 5. Les dispositions du présent article entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1993. » ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 22.

N° 25 DE M. OLIVIER ET CONSORTS

Art. 37ter (nouveau)

Insérer un article 37ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 37ter. — A l'article 19, cinquième alinéa, du même arrêté royal n° 72, les mots « Le Roi détermine : » sont remplacés par les mots « Sans préjudice des dispositions des articles 19 et 19bis, le Roi peut déterminer : » ».

N° 26 DE M. THISSEN ET CONSORTS

Art. 68

Remplacer le § 3, alinéa 2, par le texte suivant :

« Dans le cas où l'Institut a exercé des missions comme mandataire d'une Communauté ou d'une Ré-

heeft uitgevoerd, worden die opdrachten en de daarbij horende goederen, rechten en verplichtingen overgedragen aan de respectieve lastgevers, op een datum af te spreken tussen het Instituut en de betrokken lastgever.

Deze overdracht moet gebeuren vóór de datum van het in § 1 bedoelde koninklijk besluit.

Bij ontstentenis van overdracht vóór deze datum, zal deze van rechtswege geschieden. ».

VERANTWOORDING

De tekst in zijn huidige vorm heeft tot gevolg dat zodra de wet is bekendgemaakt, een einde komt aan de opdrachten van het IWONL, zonder dat de nodige tijd voor de praktische schikkingen van de overdracht voorhanden is.

N^o 27 VAN DE HEER THISSEN c.s.

Art. 68

Paragraaf 4 vervangen door de volgende tekst :

§ 4. De besluitwet van 27 december 1944 tot oprichting van een Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (IWONL), herzien bij het koninklijk besluit van 5 juni 1957 en gewijzigd bij het koninklijk besluit n^o 86 van 10 november 1967 en bij de wet van 2 augustus 1968, wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het in § 1 bedoelde koninklijk besluit, en de vermelding van het Instituut in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, vervalt op dezelfde datum. ».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de huidige tekst zal de besluitwet van 27 december 1944 bij de bekendmaking van de wet worden opgeheven. Zulks zou tot gevolg hebben dat het IWONL wordt ontbonden op een veel vroegere datum dan in § 1 is bepaald, en zonder dat de Koning maatregelen met het oog op de overdracht heeft genomen.

N^o 28 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 68

In § 2, tweede lid, na de woorden « openbaar nut », de woorden « en rekening houdend met de wetenschappelijke bekwaamheid die tijdens de ambtsuitoefening bij het IWONL is verworven » toevoegen.

gion, ces missions ainsi que les biens, les droits et les obligations y afférents sont transférés aux mandants respectifs à une date à convenir entre l'Institut et chaque mandant.

Ce transfert doit être antérieur à la date de l'arrêté royal visé au § 1^{er}.

A défaut d'un transfert pour cette date, celui-ci aura lieu de plein droit. ».

JUSTIFICATION

La rédaction actuelle du texte entraîne la fin des mandats exercés par l'IRSIA dès la publication de la loi sans donner le temps nécessaire aux dispositions pratiques du transfert.

N^o 27 DE M. THISSEN ET CONSORTS

Art. 68

Remplacer le § 4 par le texte suivant :

« § 4. L'arrêté-loi du 27 décembre 1944 portant création d'un institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (IRSIA), modifié par l'arrêté royal du 5 juin 1957 et par l'arrêté royal n^o 86 du 10 novembre 1967 et par la loi du 2 août 1968 est abrogé à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé au § 1^{er} et la mention de l'Institut dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est supprimée à la même date. ».

JUSTIFICATION

La rédaction actuelle du projet abroge l'arrêté-loi du 27 décembre 1944 dès la publication de la loi, ce qui supprime l'IRSIA bien avant la date de suppression visée au § 1^{er} et sans que les mesures de transfert ne soient prises par le Roi.

R. THISSEN
Ch. JANSSENS
P. HOSTEKINT
J. VAN LOOY

N^o 28 DE M. HAZETTE

Art. 68

Compléter le § 2, 2^{ème} alinéa, par les mots « et dans le respect de la compétence scientifique acquise dans l'exercice des fonctions au sein de l'IRSIA ».

VERANTWOORDING

Het ware onaanvaardbaar dat bij de overdracht geen rekening wordt gehouden met de verworven wetenschappelijke bekwaamheid.

Het administratieve niveau mag in dit geval niet het enige referentiecriterium zijn.

N^o 29 VAN DE HEER VAN LOOY

Art. 68

Een § 1bis invoegen, luidend als volgt :

« § 1bis. — Voor de Koning tot de afschaffing van het Instituut overgaat zal Hij het in dienst zijnde personeel een statuut toekennen overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van zekere organismen van openbaar nut ».

VERANTWOORDING

Het personeel werkzaam in de centrale diensten van het IWONL (51 personen) leeft reeds sinds de staatshervorming van 1988 in grote onzekerheid over haar toekomst.

Deze onzekerheid is menselijk onverantwoord. Het voorgestelde artikel 68 heft deze onzekerheid slechts gedeeltelijk op. Het voorgestelde amendement wil in deze volledige duidelijkheid scheppen : vooraleer de Koning het Instituut opheft dient hij ervoor te zorgen dat recht geschiedt en dat de personeelsleden een statuut krijgen overeenkomstig de regels die in de parastatalen B gehanteerd worden.

De toelichting bij artikel 68, § 2, derde lid, biedt immers geen enkele zekerheid aan de personeelsleden voor hun toekomst. Arbeidsrechtelijk is het problematisch dat het overgedragen personeel slechts garanties krijgt wat betreft bezoldigingsregeling tot het van zijn nieuwe werkgever een heden nog niet ingevuld statuut krijgt.

J. VAN LOOY

N^o 30 VAN DE HEER DEVOLDER
(In hoofdorde)

Art. 31

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Alhoewel substitutie in wel bepaalde omstandigheden moet kunnen en daarvoor reeds door de Orde van de Apothekers een deontologische regel werd opgesteld, is het huidige artikel niet aanvaardbaar daar geen uitsluitel gegeven wordt over de aansprakelijkheid bij een ongeval na substitutie doorgevoerd door de apotheker.

JUSTIFICATION

Il serait inadmissible que la compétence scientifique acquise ne soit pas prise en compte au moment du transfert.

Le niveau administratif ne peut être en l'occurrence le seul critère de référence.

P. HAZETTE

N^o 29 DE M. VAN LOOY

Art. 68

Insérer un § 1^{er}bis, libellé comme suit :

« § 1^{er}bis. — Avant de supprimer l'Institut, le Roi attribuera un statut au personnel en service conformément à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public ».

JUSTIFICATION

Depuis la réforme de l'Etat de 1988, le personnel des services centraux de l'IRSIA (51 personnes) vit dans une grande incertitude quant à son avenir.

Cette incertitude est humainement inacceptable. Or, l'article 68 du projet de loi ne la lève que partiellement. Le présent amendement tend à régler ce problème : avant de supprimer l'Institut, le Roi devra veiller à ce que le personnel obtienne ce à quoi il a droit, c'est-à-dire un statut conformément aux règles applicables aux parastataux de la catégorie B.

Le commentaire de l'article 68, § 2, troisième alinéa, n'offre en effet au personnel aucune garantie quant à son avenir. Du point de vue du droit du travail, la disposition proposée pose un problème dans la mesure où le personnel transféré ne bénéficie de garanties quant à son statut pécuniaire que jusqu'au moment où son nouvel employeur lui aura attribué un statut, lequel n'a cependant pas encore été fixé à ce jour.

N^o 30 DE M. DEVOLDER
(En ordre principal)

Art. 31

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Bien que la substitution doive être possible dans des conditions bien déterminées et qu'elle fasse déjà l'objet d'une règle déontologique fixée par l'Ordre des pharmaciens, le présent article n'est pas acceptable, car il ne règle pas la responsabilité en cas d'accident survenu à la suite de la substitution faite par le pharmacien.

Tevens kunnen wij ons niet van de indruk ontdoen dat deze maatregel nu rap rap om louter budgettaire redenen wordt ingevoerd, zonder dat men rekening gehouden heeft met de schade die men toebrengt aan de vertrouwensrelatie arts-patiënt.

Daarnaast ontnemt men heel wat budgettaire ruimte voor onderzoek en ontwikkeling van nieuwe geneesmiddelen (Aids, Alzheimer).

Tevens bestaat er nu nog geen uitsluitel over welke geneesmiddelen als bio-equivalent kunnen worden beschouwd.

J. DEVOLDER
E. DE GROOT

N° 31 VAN DE HEREN DEJONCKHEERE EN BARBE

Art. 31

1) In het F, vóór de voorgestelde tekst, een nieuw lid invoegen, luidend als volgt :

« De apotheker wijst de patiënt op het bestaan van andere farmaceutische specialiteiten met dezelfde actieve bestanddelen als de voorgeschreven specialiteit. Die informatie behelst de bio-gelijkwaardigheid van de specialiteiten en hun kostprijs. De Koning bepaalt de wijze waarop die informatie wordt verstrekt. »

2) In de in het 1° voorgestelde tekst, de woorden « De apotheker mag een voorgeschreven farmaceutische specialiteit substitueren » vervangen door de woorden « De apotheker mag op verzoek van de patiënt of op eigen initiatief een voorgeschreven farmaceutische specialiteit substitueren ».

VERANTWOORDING

De uitgaven voor gezondheidszorg hebben de jongste jaren een hoge vlucht genomen. Zulks kan ten dele verklaard worden door het feit dat de patiënt zich minder verantwoordelijk voelt ten opzichte van de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen in de medische en farmaceutische sector. In heel wat gevallen dreigt hij de vrije keuze te verliezen omtrent de therapeutische beslissingen die in zijn verband worden genomen. Aangezien de toestand hem boven het hoofd groeit, vertrouwt hij ten volle op de uitspraak van zijn arts, niet noodzakelijk omdat hij hem vertrouwt maar omdat hij geen vat meer heeft op de toestand waarin hij zich bevindt en hij niet meer kan inschatten wat de beste oplossing is. Zulks leidt tot een volledige en passieve afhankelijkheid van de patiënt ten opzichte van de arts, die in sommige omstandigheden de medische overconsumptie in de hand werkt.

De praktijk heeft reeds meermaals uitgewezen dat goede informatie en een ernstige dialoog tussen de arts en zijn patiënt een ommekeer kunnen teweegbrengen en de patiënt zijn ziekte op een actieve en verantwoordelijke wijze kunnen doen benaderen. Dat is onder meer het doel van de gezondheidsopvoeding.

Dat is ook de reden waarom wij de vervanging van de farmaceutische specialiteiten door generische geneesmiddelen mogelijk willen maken. Niet alleen de begroting vaart hier wel bij : de maatregel die de Regering voorstelt,

Par ailleurs, il nous paraît évident que cette mesure a été décidée dans la précipitation pour de simples raisons budgétaires, sans tenir compte du tort qui est fait à la relation de confiance entre le patient et son médecin.

Cette mesure réduit, en outre, fortement la marge budgétaire disponible pour la recherche et le développement des nouveaux médicaments (Sida, maladie d'Alzheimer).

De surcroît, rien ne permet encore de déterminer avec certitude quels médicaments peuvent être considérés comme bio-équivalents.

N° 31 DE MM. DEJONCKHEERE ET BARBE

Art. 31

1) Au F, faire précéder le texte proposé par un alinéa (nouveau), rédigé comme suit :

« Le pharmacien informe le patient de l'existence d'autres spécialités pharmaceutiques dont les substances actives sont les mêmes que celles de la spécialité prescrite. Cette information porte sur la bio-équivalence des spécialités et sur leur prix. Le Roi fixe les modalités de cette information. »

2) A la première ligne du texte proposé, faire précéder les mots « Le pharmacien peut substituer » par les mots « Sur demande du patient ou de sa propre initiative ».

JUSTIFICATION

L'accroissement important des dépenses de soins de santé, ces dernières années, peut s'expliquer en partie par une déresponsabilisation du patient face aux développements scientifiques et techniques de la recherche médicale et pharmaceutique. Dans bien des situations, il risque d'être dépossédé de son libre choix quant à la décision thérapeutique qui est prise à son égard. Ne maîtrisant plus la situation, il s'en remet totalement à la décision de son médecin, pas nécessairement dans une démarche de confiance, mais parce qu'il se sent incapable de comprendre sa situation et de porter un jugement sur les moyens de s'en sortir. Il s'en suit une relation de totale dépendance, passive, du patient vis-à-vis du médecin qui, en certaines circonstances, accentue la surconsommation médicale.

Différentes pratiques ont déjà montré qu'une information bien menée et une dialogue sérieux entre le médecin et son patient pouvait renverser cette situation et remettre le malade dans une démarche active et responsable vis-à-vis de sa maladie. C'est tout le rôle aussi de l'éducation à la santé.

C'est dans cette perspective que nous voulons aussi aborder la substitution des spécialités pharmaceutiques par les médicaments génériques. Au-delà de l'intérêt purement budgétaire, il est possible, par la mesure proposée

biedt tevens ruimte voor een dynamiek die de patiënt verantwoordelijk moet maken, en dat komt zowel zijn gezondheid als de kosten die door de gemeenschap worden gedragen, ten goede.

Ons amendement stelt dus voor de patiënt bij zijn zaak te betrekken door hem, na hem te hebben ingelicht, de mogelijkheid te geven om een vervangingsgeneesmiddel te vragen. Deze bepaling sluit aan bij het gebruik in andere landen, waar de patiënten worden ingelicht over de mogelijke vervangingsgeneesmiddelen.

Mede dankzij deze maatregel zullen ook de consumentenorganisaties, de ziekenfondsen, de organisaties die aan gezondheidsopvoeding doen enzovoort, volop hun rol kunnen spelen en de patiënten verantwoordelijkheidszin bijbrengen. Het voorgestelde amendement betekent geen grote wijziging, maar is een eerste concrete stap in die richting.

N° 32 VAN DE HEER HANCKE

Art. 31

In het 1°, de voorgestelde tekst aanvullen met wat volgt : « *en de prijs voor de patiënt goedkoper is* ».

VERANTWOORDING

De bedoeling moet zijn substitutie aan te moedigen in het voordeel van de patiënt en de ziekteverzekering in het algemeen, niet om de apotheek toe te laten duurdere equivalente specialiteiten af te leveren, of substitutie te organiseren in functie van zijn voorraadbeheer.

L. HANCKE

N° 33 VAN DE HEREN DE GROOT EN DEVOLDER

(In bijkomende orde op amendement n° 30)

Art. 31

In het 1°, in fine van de voorgestelde tekst, de woorden « en de voorschrijver zich niet uitdrukkelijk tegen dergelijke substitutie heeft verzet » **vervangen door de woorden** « *en de voorschrijver vermeldt dat de specialiteit mag gesubstitueerd worden* ».

VERANTWOORDING

De door de wet gewaarborgde therapeutische vrijheid van de geneesheer moet behouden blijven.

E. DE GROOT
J. DEVOLDER

par le Gouvernement, de participer à une dynamique qui vise à remettre le patient dans une situation de responsabilité bénéfique pour sa santé et pour le coût porté par la collectivité.

Notre amendement propose donc d'associer le patient, après l'avoir informé, en lui permettant d'être demandeur de la substitution. Cette disposition rejoindrait ainsi la pratique d'autres pays où les patients sont informés des possibilités de substitution.

A partir de cette mesure, les organisations de consommateurs, les mutualités, les organismes d'éducation à la santé, et cetera pourront aussi jouer pleinement leur rôle pour inciter les patients à se responsabiliser. L'amendement proposé ne provoque pas de grande modification, mais il initie une démarche concrète dans ce sens.

R. DEJONCKHEERE
L. BARBE

N° 32 DE M. HANCKE

Art. 31

Au 1°, compléter le texte proposé par ce qui suit : « *et que le prix à payer par le patient soit moins élevé* ».

JUSTIFICATION

Le but doit être d'encourager la substitution au profit du patient et de l'assurance maladie en général et non de permettre au pharmacien de délivrer des spécialités équivalentes plus onéreuses ou d'organiser la substitution en fonction de la gestion de son stock.

N° 33 DE MM. DE GROOT ET DEVOLDER

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 30)

Art. 31

Au 1°, à la fin du texte proposé, remplacer les mots « et que le prescripteur ne se soit pas opposé formellement à une telle substitution » **par les mots** « *et que le prescripteur indique que la spécialité peut être substituée* ».

JUSTIFICATION

La liberté thérapeutique du médecin, qui est garantie par la loi, doit être respectée.

N^r 34 VAN DE HEER HANCKE

Art. 31bis (nieuw)

Een artikel 31bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 31bis. — Artikel 31 treedt in werking zes maanden na de publicatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad ».

VERANTWOORDING

De uitvoering van het substitutierecht veronderstelt nog een aantal praktische schikkingen :

— er zou een bestaand koninklijk besluit inzake het geneeskundig voorschrift gewijzigd moeten worden;
— er moeten nieuwe voorschriftformulieren gedrukt worden.

Dit amendement laat de nodige tijd om deze schikkingen te treffen, maar garandeert terzelfdertijd dat het substitutierecht binnen afzienbare tijd een feit zal zijn.

L. HANCKE

N^r 35 VAN DE HEREN DEVOLDER EN DE GROOT

(Subamendement op het amendement n^r 15 - Stuk n^r 1040/3)

Art. 31

In het voorgestelde artikel 31, § 1, 1^o, tussen de woorden « de actieve bestanddelen ervan dezelfde zijn » en de woorden « en de voorschrijver » de woorden « en de therapeutische equivalentie gewaarborgd is, waarvoor de Staat zich verantwoordelijk stelt » invoegen.

VERANTWOORDING

De patiënt moet garantie hebben dat het substitutieproduct dezelfde bio-medische activiteit heeft.

J. DEVOLDER
E. DE GROOTN^r 36 VAN DE HEER VAN LOOY

Art. 68bis (nieuw)

Een artikel 68bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 68bis. — § 1. Het wetenschappelijk onderzoek inzake landbouw wordt door de minister van Landbouw betaald of gefinancierd. Hij kan hier toe contracten afsluiten met natuurlijke of rechtspersonen van publiek of privaatsrecht. Deze contracten kunnen over meerdere jaren lopen. De minister be-

N^o 34 DE M. HANCKE

Art. 31bis (nouveau)

Insérer un article 31bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 31bis. — L'article 31 entre en vigueur six mois après la publication de la présente loi au Moniteur belge ».

JUSTIFICATION

L'application du droit de substitution nécessite un certain nombre de dispositions pratiques :

— la modification d'un arrêté royal existant relatif à la prescription médicale;
— l'impression de nouveaux formulaires de prescription.

Le présent amendement prévoit le délai nécessaire à cet effet mais garantit simultanément l'application de ce droit de substitution dans un délai raisonnable.

N^o 35 DE MM. DEVOLDER ET DE GROOT

(Sous-amendement à l'amendement n^o 15 - Doc. n^o 1040/3)

Art. 31

A l'article 31 proposé, § 1^{er}, 1^o, entre les mots « les substances actives soient les mêmes » et les mots « et que le prescripteur », insérer les mots « , que l'équivalence thérapeutique soit garantie sous la responsabilité de l'Etat ».

JUSTIFICATION

Le patient doit avoir la garantie que le produit de substitution aura la même activité biomédicale.

N^o 36 DE M. VAN LOOY

Art. 68bis (nouveau)

Insérer un article 68bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 68bis. — § 1^{er}. La recherche scientifique en agriculture est subsidiée ou financée par le ministre de l'Agriculture. Il peut conclure à cette fin des contrats avec des personnes physiques ou morales de droit public ou privé. Ces contrats peuvent courir sur plusieurs années. Le ministre décide du subvention-

sluit tot betoelaging of financiering op advies van de adviesraad voor het toegepast landbouwkundig wetenschappelijk onderzoek.

§ 2. Bij het bestuur voor het landbouwkundig onderzoek van het ministerie van Landbouw wordt een adviesraad voor het toegepast landbouwkundig wetenschappelijk onderzoek opgericht.

Deze raad heeft als opdracht :

— een jaarlijks advies te formuleren over de prioritaire oriëntaties en domeinen voor het contractueel landbouwkundig onderzoek;

— de ingediende projectvoorstellen en aanvragen tot verlenging te beoordelen en te rangschikken naar belangrijkheid;

— adviezen te verlenen over de coördinatie met de werkzaamheden in de stations.

De raad bestaat uit 15 leden die door de Koning worden aangesteld :

— vier leden worden benoemd op voordracht van de meest representatieve organisaties van de landbouwers;

— vier leden worden benoemd op voordracht van de universitaire faculteiten die het diploma van landbouwkundig ingenieur (of bio-ingenieur) of van doctor in de diergeneeskunde (of dierenarts) mogen afleveren;

— twee leden worden benoemd op voordracht van de wetenschappelijke instellingen voor landbouwkundig onderzoek buiten de universiteit en buiten de federale administratie;

— twee leden worden benoemd op voordracht van de meest representatieve werkgeversorganisaties uit de agro-voedingsnijverheid;

— drie leden worden benoemd op voordracht van de minister van Landbouw uit de leden van zijn administratie.

De Koning benoemt een voorzitter en een onder-voorzitter in de schoot van de raad, de leden van de administratie uitgezonderd. Het secretariaat wordt waargenomen door het bestuur voor landbouwkundig onderzoek.

Behoudens hetgeen in de volgende alinea wordt gezegd, worden de leden van de Raad benoemd voor een termijn van zes jaar.

De raad wordt om de drie jaar voor alternerend zeven en acht leden hernieuwd. Hiertoe duidt de Koning, in het eerste benoemingsbesluit, de 7 leden aan wier mandaat op het einde van het derde jaar verstrijkt.

In geval een lid komt te overlijden of ontslag neemt, benoemt de Koning een opvolger die het mandaat zal beëindigen. »

VERANTWOORDING

Door de afschaffing van het IWONL zullen de belangrijke kredieten ingeschreven in de begroting Landbouw ten behoeve van het toegepast landbouwkundig onderzoek door een andere instantie moeten worden beheerd. Het is aan de wetgever om die instantie aan te duiden. Ons lijkt het logisch dat de minister bevoegd voor Landbouw en zijn

nement ou du financement sur avis du conseil consultatif de la recherche agronomique appliquée.

§ 2. Il est créé auprès de l'administration de la recherche agronomique du ministère de l'Agriculture un conseil consultatif de la recherche agronomique appliquée.

Ce conseil a pour mission :

— de formuler chaque année un avis concernant les domaines et orientations prioritaires en matière de recherche agronomique contractuelle;

— d'examiner et de classer par ordre d'importance les propositions de projet et les demandes de prolongation déposées;

— de formuler des avis sur la coordination des activités dans les stations.

Le conseil se compose de 15 membres nommés par le Roi :

— quatre membres sont nommés sur présentation par les organisations les plus représentatives des agriculteurs;

— quatre membres sont nommés sur présentation par les facultés universitaires pouvant délivrer le diplôme d'ingénieur agronome (ou de bio-ingénieur) ou de docteur en médecine vétérinaire (ou de médecin-vétérinaire);

— deux membres sont nommés sur présentation par les institutions scientifiques de recherche agronomique ne faisant pas partie d'une université ou de l'administration fédérale;

— deux membres sont nommés sur présentation par les organisations les plus représentatives des employeurs de l'industrie agro-alimentaire;

— trois membres sont nommés par le ministre de l'Agriculture parmi les membres de son administration.

Le Roi nomme un président et un vice-président parmi les membres du conseil, à l'exclusion des membres de l'administration. L'administration de la recherche agronomique assure le secrétariat.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa suivant, les membres du conseil sont nommés pour une période de six ans.

Le conseil est renouvelé par le remplacement en alternance de sept et de huit membres tous les trois ans. Le Roi désigne à cet effet, dans le premier arrêté de nomination les sept membres dont le mandat expire à la fin de la troisième année.

En cas de décès ou de démission d'un membre, le Roi désigne un suppléant qui achèvera le mandat. »

JUSTIFICATION

Par suite de la suppression de l'IRISA, les crédits importants inscrits au budget de l'Agriculture en faveur de la recherche appliquée en agriculture devront être gérés par une autre instance. Il appartient au législateur de désigner cette instance. Il nous paraît logique de désigner le ministre de l'Agriculture et son administration. Vu la nature de

administratie deze taak opnemen. Gelet op de aard van het landbouwkundig wetenschappelijk onderzoek is het noodzakelijk dat ook meerderjarige onderzoeksprogramma's uitgeschreven en betoelaagd worden. Daartoe zullen gesplitste kredieten moeten voorzien worden in de begroting 1994.

Het lijkt ons noodzakelijk dat de minister voor deze beslissingen kan beschikken over het advies van de betrokken sector. In het IWONL heeft deze projectbeoordeling door de raad van bestuur steeds goed gewerkt. Het spreekt vanzelf dat de dossiers steeds eerst geëvolueerd zullen worden door de administratie doch waarschijnlijk door dezelfde mensen als vroeger in het IWONL. Een oordeel uitgesproken door vertegenwoordigers van de gehele sector is een garantie dat de onderzoeksgelden zullen besteed worden aan die projecten waar de sector het hoogste belang aan hecht.

Deze adviesraad moet borg staan voor een goede projectselectie en zal op die manier de taak van de minister verlichten.

Voor de modaliteiten in verband met de oprichting van de adviesraad hebben wij ons geïnspireerd op de wet op het statuut van het IWONL. Naar de samenstelling van deze adviesraad toe menen wij dat het belangrijk is dat niet alleen de universitaire faculteiten de wetenschappelijke wereld vertegenwoordigen doch dat er ook ruimte gelaten wordt voor vertegenwoordigers van de wetenschappelijke instellingen van provincies of van een sector (bijvoorbeeld het Koninklijk Instituut voor de verbetering van de biet) die ook vandaag intens samenwerken met het IWONL. Het lijkt ons ook aangewezen dat zoals heden in het IWONL de leiding van de adviesraad in handen is van een vertegenwoordiger van de sector.

J. VAN LOOY

N^o 37 VAN DE HEREN VAN LOOY EN THISSEN

Art. 68

Dit artikel aanvullen met een § 5 en een § 6, luidend als volgt :

« § 5. *Het wetenschappelijk onderzoek inzake landbouw wordt door de minister van Landbouw betoelaagd of gefinancierd. Hij kan hietoe contracten afsluiten met natuurlijke of rechtspersonen van publiek of privaat recht. Deze contracten kunnen over meerdere jaren lopen.*

De Koning bepaalt de voorwaarden inzake de be-toelaging of de financiering en inzake de contracten.

§ 6. *Bij het ministerie van Landbouw wordt een adviesraad voor het wetenschappelijk onderzoek inzake de landbouw opgericht.*

De Koning bepaalt de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van de adviesraad ».

J. VAN LOOY
R. THISSEN

la recherche scientifique dans le domaine agricole, il convient également de prévoir et de subventionner des programmes de recherche pluriannuels. Il faudra prévoir à cet effet des crédits dissociés au budget pour 1994.

Nous estimons que le ministre doit pouvoir disposer de l'avis du secteur concerné pour prendre ces décisions. Cette évaluation des projets par le Conseil d'administration a toujours bien fonctionné à l'IRSIA. Il va sans dire que les dossiers feront toujours l'objet d'une première évaluation par l'administration, mais ce sera probablement par les mêmes personnes qui travaillaient auparavant à l'IRSIA. Grâce à l'avis des représentants de l'ensemble du secteur, on aura la garantie que les fonds destinés à la recherche seront affectés aux projets auxquels le secteur attache le plus d'importance.

Ce conseil consultatif doit être garant d'une bonne sélection des projets et allégera ainsi la tâche du ministre.

Pour les modalités relatives à la constitution du conseil consultatif, nous nous sommes inspirés de la loi organique de l'IRSIA. En ce qui concerne la composition de ce conseil consultatif, nous estimons qu'il importe que les facultés universitaires ne soient pas les seules à représenter le monde scientifique, mais que le conseil compte aussi parmi ses membres des représentants des institutions scientifiques des provinces ou d'un secteur (par exemple, l'Institut royal pour l'amélioration de la betterave) qui, aujourd'hui aussi, collaborent étroitement avec l'IRSIA. Il s'indique également que ce soit un représentant du secteur qui dirige le conseil consultatif, comme c'est le cas actuellement à l'IRSIA.

N^o 37 DE MM. VAN LOOY ET THISSEN

Art. 68

Compléter cet article par un § 5 et un § 6, libellés comme suit :

« § 5. *La recherche scientifique en agriculture est subsidiée ou financée par le ministre de l'Agriculture. Il peut passer à cette fin des contrats avec des personnes physiques ou morales de droit public ou privé. Ces contrats peuvent courir sur plusieurs années.*

Le Roi détermine les conditions relatives au subventionnement ou au financement de ces contrats.

§ 6. *Il est créé auprès du ministère de l'Agriculture un conseil d'avis pour la recherche scientifique en agriculture.*

Le Roi détermine la composition, le fonctionnement et les compétences du conseil d'avis.

N° 38 VAN DE HEER HANCKE

(Subamendement op het amendement n° 15 – Stuk n° 1040/3)

Art. 31

1) In artikel 31, § 1, 1, tussen de woorden « De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit » en de woorden « de modaliteiten » de woorden « voor 1 januari 1994 » invoegen.

**2) Hetzelfde lid aanvullen met wat volgt :
« en de prijs voor de patiënt goedkoper is ».**

**L. HANCKE
D. GRIMBERGHS
A. LEYSEN**

N° 38 DE M. HANCKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 15 – Doc. n° 1040/3)

Art. 31

1) A l'article 31, § 1^{er}, 1^o, remplacer les mots « Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres » par les mots « le Roi définit par arrêté délibéré en Conseil des ministres, avant le 1^{er} janvier 1994, ».

2) Au même alinéa, remplacer les mots « et que le prescripteur » par les mots « , que le prescripteur » et ajouter les mots « et que le prix à payer par le patient soit moins élevé ».